

Bilingualer Unterricht

Flyer 1/3

Bilingualer Sachfachunterricht - Was ist das? Und weshalb?

Bilingualer Unterricht ist kein zusätzlicher Englischunterricht, sondern Fachunterricht in der Fremdsprache. Das bedeutet, hier ist die Fremdsprache ein Mittel zur Kommunikation über Themen - Englisch ist nicht Lerngegenstand selbst.

Durch die zunehmende Vernetzung rückt die Welt näher zusammen und damit gewinnt die Mehrsprachigkeit unserer Kinder und Jugendlichen immer mehr an Bedeutung. Diesen Anforderungen trägt der Bildungsplan Rechnung, indem bilinguales Lernen und Arbeiten in allen Sachfächern gefördert wird.

Schülerinnen und Schüler sind nach der Schulzeit in der Lage, sich über Sachverhalte und Probleme der Lebens- und Berufswelt in englischer Sprache zu verständigen. Somit steigen möglicherweise die Chancen, Berufe zu ergreifen, für die gute Fremdsprachenkenntnisse unabdingbar sind.

Seit Jahren gibt es in Baden-Württemberg bilinguale Angebote an Realschulen, inzwischen auch zahlreiche Realschulen mit bilingualen Zügen. Wir kooperieren mit anderen Realschulen und profitieren gegenseitig von unseren Erfahrungen.



Welche Vorteile hat der bilinguale Unterricht?

Die Vorteile und Chancen bilingualer Unterrichtsangebote sind durch zahlreiche Studien belegt:

- Erhöhte kommunikative Kompetenz in den „four skills“ (Hör-, Lese-, Schreib-, und Sprachkompetenz)
- Zuwachs an interkultureller Kompetenz, Fähigkeit zum Perspektivenwechsel
- Erweiterte Sachfachkompetenz, da Fachbegriffe in Deutsch und Englisch vermittelt werden
- Die Schülerinnen und Schüler erhalten über die 6 Schuljahre verteilt pro Schuljahr 1-2 Wochenstunden mehr Unterricht im bilingualen Sachfach
- Neuer motivierender Zugang zur Fremdsprache und zum Sachfach
- Möglichkeit, ausgewählte Themenbereiche in die Eurokom-Prüfung oder fächerübergreifende Kompetenzprüfung einzubinden
- Nach Möglichkeit wird unsere bilinguale Zugklasse in der 8. Klassenstufe eine Studienfahrt nach England unternehmen
- Die Schülerinnen und Schüler erhalten nach erfolgreicher Teilnahme ein Zertifikat, das dem Zeugnis bei Bewerbungen beigelegt werden kann
- Kolleginnen und Kollegen mit langjähriger bilingualer Erfahrung berichten, dass durch die Fremdsprache eine erhöhte Aufmerksamkeit und Konzentrationsfähigkeit eintritt, der „Behaltenseffekt“ sich verstärkt

realschule KARLSBAD



Bilingualer Unterricht

Flyer 2/3



Organisation und Durchführung des bilingualen Unterrichts?

An der Realschule Karlsbad gibt es seit dem Schuljahr 2013/2014 erstmals eine Klasse mit bilingualem Zug. Zusätzliche Unterrichtsstunden im Sachfach ermöglichen uns, Module und ganze Unterrichtseinheiten in der Fremdsprache Englisch anzubieten, ohne dass dabei wichtige Sachfachinhalte zu kurz kommen.

Wir bieten Module in den Fächern Geographie, Geschichte, Biologie, Chemie, Kunst, und Musik an. Im Leitfach Geographie wird in den folgenden sechs Schuljahren der meiste englischsprachige Unterricht stattfinden.

Fachbegriffe werden sowohl auf Englisch als auch auf Deutsch gelernt, sodass darauf später, je nach Bedarf, in beiden Sprachen zurückgegriffen werden kann.

Englischsprachiges Material wird durch die Lehrkräfte zur Verfügung gestellt. Die Themen können, müssen aber nicht, im deutschsprachigen Schulbuch nachgelesen werden.

Wie werden die Leistungen bewertet?

Die Leistungsbewertung erfolgt in der Regel in der Fremdsprache. Das bedeutet, dass Klassenarbeiten und Tests in Englisch formuliert werden.

Sprachliche Fehler werden nicht gewertet, sofern sie für das inhaltliche Verständnis nicht hinderlich sind und haben daher keinen Einfluss auf die Fachnote. Es gibt keine Vokabeltests.

In besonderen Situationen dürfen die Schülerinnen und Schüler sowohl während der Unterrichtsstunde, als auch in Klassenarbeiten auf die Muttersprache zurückgreifen. Die Erfahrung zeigt jedoch, dass die Schüler mit zunehmender Routine die Fremdsprache nutzen.

Die Teilnahme am bilingualen Unterricht wird durch ein Zertifikat bescheinigt, das dem Zeugnis beigefügt wird und bei Bewerbungen erhöhte fremdsprachliche Kompetenz attestiert.



Bilingualer Unterricht

Flyer 3/3

Wie werden die Leistungen bewertet?

Die Leistungsbewertung erfolgt in der Regel in der Fremdsprache. Das bedeutet, dass Klassenarbeiten und Tests in Englisch formuliert werden.

Sprachliche Fehler werden nicht gewertet, sofern sie für das inhaltliche Verständnis nicht hinderlich sind und haben daher keinen Einfluss auf die Fachnote. Es gibt keine Vokabeltests.

In besonderen Situationen dürfen die Schülerinnen und Schüler sowohl während der Unterrichtsstunde, als auch in Klassenarbeiten auf die Muttersprache zurückgreifen. Die Erfahrung zeigt jedoch, dass die Schüler mit zunehmender Routine die Fremdsprache nutzen.

Die Teilnahme am bilingualen Unterricht wird durch ein Zertifikat bescheinigt, das dem Zeugnis beigelegt wird und bei Bewerbungen erhöhte fremdsprachliche Kompetenz attestiert.



Voraussetzungen für die Teilnahme am bilingualen Zug?

Wir empfehlen den bilingualen Zug für Schülerinnen und Schüler mit erhöhter Leistungsbereitschaft und Motivation, allgemein guten schulischen Leistungen sowie guten sprachlichen und kommunikativen Fähigkeiten.

Ansprechpartner und weitere Informationen

Ansprechpartner

Sandra Peters, Judith Faupel und Lena Weiss - Realschullehrerinnen

Harald Wolff - Schulleitung

Weitere Informationen

Internetseiten des Landesinstituts für Schulentwicklung Baden-Württemberg

www.schule-bw.de/schularten/realschule/bilingual

Internetseiten des Deutschen Instituts für Internationale Pädagogische Forschung (DESI-Studie)

www.dipf.de/projekte/deutsch-englischschuelerleistungen-international

